



# The ART is a FIFTH element



Premio  
Querini Stampalia -  
FURLA per l'arte

Giovani artisti italiani  
Young Italian Artists



CHARTA



Premio Querini Stampalia-FURLA per l'arte

The ART  
is a FIFTH  
element

Giovani artisti italiani  
Young Italian Artists

A cura di/Edited by  
Chiara Bertola

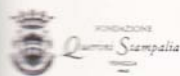
CHARTA

**The Art is a Fifth element**  
Giovani artisti italiani  
Young Italian Artists

Mostra degli artisti selezionati  
Exhibition of short-listed artists

Venezia,

Fondazione Querini Stampalia  
17 marzo-13 maggio 2001  
17 March-13 May 2001



**FURLA**

**Premio Querini Stampalia-  
FURLA per l'arte**  
Seconda edizione 2001

Fondazione Querini Stampalia,  
Venezia

FURLA S.p.a., Bologna

*Con il patrocinio di / Patronage*  
Ministero per i Beni e le Attività  
Culturali

*Curatore e ideatore*  
*Curator and conceiver*  
Chiara Bertola

*Consulenti / Advisors*  
Giacinto Di Pietrantonio  
Angela Vettese

*Immagine del Premio*  
*Prize image*  
Ilya Kabakov

*Coordinamento organizzativo*  
*Organizational coordination*  
Dora De Diana  
Marta Savaris

*Ufficio Stampa / Press Office*  
Echo Comunicazione d'Impresa,  
Milano  
Anna Toscano, Fondazione Querini  
Stampalia, Venezia

*Allestimento della mostra*  
*Exhibition design*  
KB servizi di Klaus Bitner  
Daniele Dall'Acqua  
Matteo De Vittor

*Trasporti / Transportation*  
Marescalchi, Venezia

*Si ringraziano*  
*We would like to thank*

Deutsche Bank 

 **GENERALI**  
Assicurazioni Generali S.p.A.

Agenzia Generali di Venezia Centro

**SONY**

*Ringraziamo in modo particolare*  
*We are especially grateful to*  
Giovanna Furlanetto

**PREMIO QUERINI STAMPALLA-  
FURLA PER L'ARTE  
SECONDA EDIZIONE 2001**

*Critici segnalatori  
Signalling critics  
a.titolo*

Dede Auregli  
Luca Cerizza  
Gigiotto Del Vecchio  
Teresa Macrì  
Cloe Piccoli  
Bartolomeo Pietromarchi  
Sergio Risaliti  
Gianni Romano  
Sabrina Zannier

*Artisti invitati / Invited artists*

0100101110101101.ORG  
Mario Airò  
Sergia Avveduti  
Massimo Bartolini  
Elisabetta Benassi  
Bianco-Valente  
Enrica Borghi  
Botto & Bruno  
Giulia Caira  
Pierpaolo Campanini  
Monica Carocci  
Loris Cecchini  
Andrea Chiesi  
Sarah Ciraci  
Paolo Comuzzi  
Giuliana Cuneaz  
Roberto Cuoghi  
Cuoghi-Corsello  
Marco De Luca  
Gabriele Di Matteo  
Lara Favaretto  
Giuseppe Gabellone  
Stefania Galegati  
Piero Golia  
Gruppo Le Mille  
Luisa Lambri  
Deborah Ligorio  
Marcello Maloberti

Margherita Manzelli  
Lorena Matic  
Marzia Migliora  
Ottonella Mocellin  
Margherita Morgantini  
Roberta Orio  
Nicola Pellegrini  
Diego Perrone  
Alessandro Pessoli  
Gabriele Picco  
Daniele Puppi  
Sara Rossi  
Andrea Salvino  
Marcello Simeone  
Alessandra Spranzi  
Stalker  
Takashi Sugimoto  
Sabrina Torelli  
Patrick Tuttofuoco  
Vedovamazzei  
Francesco Vezzoli  
Italo Zuffi

*Giuria di selezione / Selecting jury*

Chiara Bertola  
Gail Cochrane  
Roberto Daolio  
Giacinto Di Pietrantonio  
Cristiana Perrella  
Giorgio Verzotti  
Angela Vettese

*Artisti finalisti / Finalist artists*

Massimo Bartolini  
Lara Favaretto  
Margherita Manzelli  
Sabrina Torelli  
Vedovamazzei

*Giuria di premiazione*

*Awarding jury*

Chiara Bertola  
Yuko Hasegawa  
Ilya & Emilia Kabakov  
Jenni Lomax  
Ettore Spalletti  
Octavio Zaya

## Sergio Risaliti

Sergio Risaliti nasce a Prato nel 1962. Frequenta la facoltà di Storia dell'Arte presso l'Università di Firenze; nell'anno accademico 1991-1992 segue il corso per curatori alla scuola Le Magasin di Grenoble.

Dal 1998 è direttore del Palazzo delle Papesse, Centro d'Arte Contemporanea di Siena, da lui fondato su incarico del Comune di Siena, Assessorato alla Cultura. È membro del comitato tecnico del Rhône Alpes, dell'IKT (Association of Curators of Contemporary Art) e, dal 2001, del comitato scientifico della Galleria d'Arte Moderna di Bologna.

Dal 1987 organizza mostre e pubblica testi per cataloghi e

riviste d'arte. Per la casa editrice Einaudi ha pubblicato una monografia su Giulio Paolini. È curatore di una collana d'arte contemporanea edita da Electa. Nel 2000 ha ideato *Espresso. Arte oggi in Italia* edito da Electa e realizzato con il contributo di Emporio Armani.

Sergio Risaliti was born in Prato in 1962. He studied for a degree in the art history at the University of Florence. In the academic year 1991-1992, he attended a course for curators at Le Magasin in Grenoble. Since 1998 he has been director of the Palazzo delle Papesse, Center of Contemporary Art in Siena, which the Cultural

Office of the Siena City Council gave him the task of founding. He is a member of the technical board of Rhone Alpes, of IKT (Association of Curators of Contemporary Art) and, since 2001, he has been on the scientific board of the Galleria d'Arte Moderna in Bologna.

Since 1987 Risaliti has organized exhibitions and published texts for art catalogues and magazines. He published a treatise on Giulio Paolini for Einaudi publishers, and he is the editor of a contemporary art library published by Electa. In 2000 he conceived *Espresso. Arte oggi in Italia*, published by Electa and produced with a financial contribution from Emporio Armani.

## Elisabetta Benassi

Nata a/Born in Roma nel/in 1966.  
Vive e lavora/She lives and works in Roma.



*Panoramicar*, 2000  
installazione: macchina Nissan Serena, video VHS color, schermi LCD, telecamere a circuito chiuso, altoparlanti a tromba, videoregistratore, piastra a cassette, stoffa, led, lampade e circuiti elettronici/installation:

Nissan Serena car, video VHS color, LCD screens, closed circuit telecameras, loudspeaker, video recorder, cassette player, fabric, led lights, lamps and electronic circuits

Courtesy Associazione per l'arte contemporanea Zerynthia, Roma

## Bianco-Valente

Giovanna Bianco  
Nata a/Born in Latronico, Potenza  
nel/in 1962.

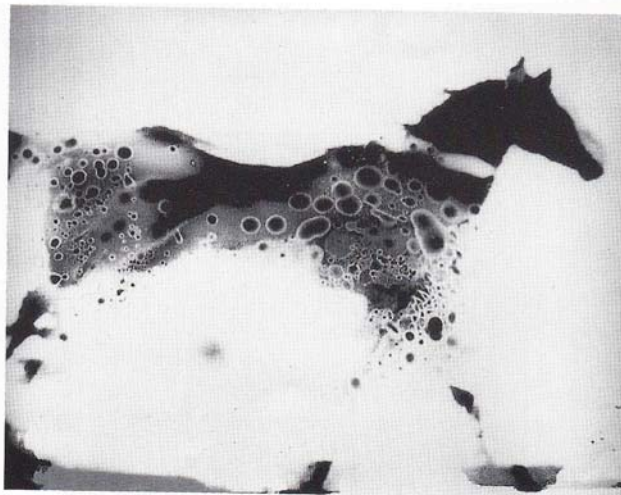
Pino Valente  
Nato a/Born in Napoli nel/in 1967.

Vivono e lavorano a/They live and  
work in Napoli.



## Monica Carocci

Nata a/Born in Roma nel/in 1966.  
Vive e lavora a/She lives and works  
in Torino.



*Teseo*, 2000  
foto in bianco e nero ricavata da  
negativo bruciato tratto dal video  
Teseo/black and white photograph

from burned negative from Teseo  
video  
cm 200x127

Una delle più antiche istituzioni culturali italiane, la Fondazione Querini Stampalia di Venezia e FURLA, azienda che produce accessori per la moda, constatata la particolare effervescenza che vive la giovane arte italiana, hanno promosso un'accurata radiografia della situazione dando vita al Premio Querini Stampalia-FURLA per l'arte, concepito per documentare, valorizzare e sostenere gli artisti emergenti che risiedono nel nostro paese. Il Premio, decisamente innovativo rispetto a qualsiasi altro premio italiano, giunge nel 2001 alla sua seconda edizione; questo volume documenta il lavoro dei cinque finalisti (Massimo Bartolini, Lara Favaretto, Margherita Manzelli, Sabrina Torelli, Vedovamazzei) tra i quali il vincitore, e la selezione completa delle proposte. Il padrino della prima edizione del Premio è stato Joseph Kosuth, per questa seconda edizione il progetto dell'immagine grafica — *The Art is a Fifth element*, frase-opera che dà il titolo al libro — è di Ilya Kabakov. Secondo il filosofo greco Empedocle tutto l'esistente prende vita dalla combinazione dei quattro elementi aria, acqua, terra, fuoco; Kabakov stabilisce che l'arte è il quinto elemento, senza il quale il mondo non può sostenersi e rinnovarsi. Un pensiero forte e carico di ottimismo che ha ispirato all'artista un gioco di trasposizione tra immagini e simboli: una mosca che vola diventa l'aria, uno sgabello che può incendiarsi simboleggia il fuoco, una palla da gioco è la terra e un vaso che contiene acqua rappresenta l'acqua.

Testi di Chiara Bertola, Giacinto Di Pietrantonio, Angela Vettese

120 pagine  
85 illustrazioni, di cui 20 a colori

In recognition of young Italian art's particular exuberance, Fondazione Querini Stampalia of Venice, one of Italy's oldest cultural institutions, and Furla, which produces fashion accessories, established the Premio Querini Stampalia-FURLA per l'arte. This art award was conceived to document, exhibit and support emerging artists who live in Italy. The year 2001 marks the second anniversary of the award, which is decidedly innovative compared to any other Italian prize. This volume documents the work of the five finalists (one of them the winner) — Massimo Bartolini, Lara Favaretto, Margherita Manzelli, Sabrina Torelli, Vedovamazzei — and the complete selection of proposals. Joseph Kosuth was the godfather of the first Premio. The graphic image project for the second year — *The Art is a Fifth element*, the phrase and work that gives the book its title — is by Ilya Kabakov. According to the Greek philosopher Empedocles, all of existence takes life from the combination of the four elements — air, water, earth and fire. Kabakov declares that art is the fifth element, without which the world cannot sustain or renew itself. This powerful, optimistic philosophy inspired the artist to create a shifting game of images and symbols: a fly becomes air, an incendiary stool symbolizes fire, a toy ball is the earth, and a vase containing water represents water.

Texts by Chiara Bertola, Giacinto Di Pietrantonio, Angela Vettese

120 pages  
85 illustrations, including 20 in color

ISBN 88-8158-324-0



9 788881 583249 >

Printed in Italy